

**UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA**

OBADA MZAIK,

Plaintiff,

v.

SYRIAN ARAB REPUBLIC,

Defendant.

Case No. 1:22-cv-00042-ACR

Complaint for Torture
28 U.S.C. § 1605A

DECLARATION OF SJAC.W002

I, SJAC.W002, do hereby declare as follows:

1. I have personal knowledge of the facts set forth in this declaration. If called as a witness, I would testify truthfully to these facts under oath.

Reasons and Circumstances of Detention

2. I am from the city of Al-Muadamiya. I participated in the initial peaceful protests and demonstrations in my city, then worked in the media office uploading photos and videos documenting the extent of killing and comprehensive destruction that befell the city and its people.
3. I was arrested after Al-Muadamiya was closed off and besieged from mid-2013, specifically after the chemical massacre. On [Day], someone entered my room and took me with all my belongings to a car. They covered my head with my sweater and drove me to Mezzeh Military Airport, which I knew well from frequently passing by it on my way to university and its location opposite my family's building.

Detention and Torture at Mezzeh Military Airport

4. Upon arrival at the airport, someone told me, "Your situation will certainly be resolved, and you'll be released immediately." They then shoved me into an old, dilapidated bus next to the courtyard, where I remained until sunset. I later learned I was in the Air Force Studies Department.

5. At that time, they took me inside to someone called Brigadier Hassan. This brigadier kicked me and told them, "Take him in." They then took me to the personal effects section, confiscated my belongings, stripped me of my clothes leaving me in underwear, and ordered me to go down and up three times while being beaten with green pipes. Then two personnel, who I believe were called Abu Saleh and Mohammed bin Hama, along with a third unidentified person, escorted me and asked, "Where are you from?" I said, "From Al-Muadamiya." He replied, "Welcome," and slapped me so hard that it hurled me from one end of the room to the other, without exaggeration. When I fell to the ground, I found someone I knew from Al-Muadamiya who had been shot in the knee and another part of his body.
6. Then I entered through the door into a small courtyard where I was beaten horrifically. After all this beating, they shoved me into a dormitory measuring (3m x 3m) with only a yellow bulb and a ventilation slot, crowded with a large number of detainees, about 80 detainees. I couldn't find a place to sit that day, so I remained standing all night.
7. The next day, they called my name. When a name is called, everyone is supposed to turn their heads to the wall, but one detainee kept looking at the door. They dragged him out and beat him savagely. Then they dragged me out, stripped me of my clothes, leaving me in underwear.

Interrogation at Mezzeh Military Airport

8. I climbed one flight of stairs waiting my turn. There was a girl before me being interrogated, and she was being treated badly, insultingly, and with profanity. Shortly after, they dragged her out and shoved me in. I was in a very bad state then, having been without insulin since the previous day. I felt severe dryness in my throat, could barely speak, and my eyes were extremely blurry.
9. When I entered, I told him I was a diabetic and hadn't taken my insulin, and I wanted to drink some water at least, as the amount of water given to detainees was very little compared to my need for water and using the bathroom. He told the soldier, "Bring water for this dog to drink," and handed me a plastic water bottle,

instructing me not to touch it with my mouth while drinking. As I didn't know how to drink that way, I involuntarily spat out some water, which apparently wet the interrogator. At that moment, all hell broke loose. They beat me so brutally that I could no longer feel any part of my body and lost consciousness.

10. After a while, I felt them throwing water on me to wake me up, and he resumed talking to me. I told him I didn't mean for that to happen, but I wasn't used to drinking that way.
11. Then he began asking about all my personal information, my work, and everything related. He asked me again, "What is your charge?" I said I used to participate in demonstrations. He said, "We've forgotten about the demonstrations, what else?" I told him I worked in the media center with photography and documentation. He asked, "What do you photograph?" I said, "I photograph the shelling and destruction." He said, "What shelling? Who was shelling you?" At that moment, I involuntarily smiled and said, "We were shelling ourselves and photographing ourselves after the shelling." The interrogator said, "Are you mocking us?" and the beating started anew. They strapped me to the electric chair until I lost consciousness, then doused me with water to wake me up.
12. They also applied electric shocks to my fingers and toes on multiple occasions. As a result, and due to my diabetic condition, I suffered bleeding in my eyes, which later caused temporary blindness until I received treatment. However, I still suffer from vision problems because of this.
13. Of course, I was not asked any question without beating me with the green pipes, especially on the joints, by a group of soldiers surrounding the interrogator. The beating was extremely brutal, in addition to the electric shocks. When I regained consciousness after the electric shocks, one of them said, "Now we continue," and they asked me for detailed information about people who were inside. Lacking such information, I attempted to fabricate names. However, the interrogator would repeat his questions every ten minutes and subject me to further violent beatings whenever I made a mistake.
14. Then he asked, "Where did the weapons enter from?" I told him this subject was not within my interests at all and I knew nothing about it. At this point, all hell

broke loose again. They used a device called "the pincer" which is used to tighten around the leg until the foot is separated from the lower leg. They also burned someone in front of me with boiling oil. They repeated the question after detaching my foot with the pincer, and I assured him that I had no association with these individuals and knew only their nicknames. They beat me savagely again until I lost consciousness once more.

15. The interrogation lasted approximately from morning until after afternoon, and I only gave the information I had despite the severe beating and torture because I didn't have any valuable information at all.

Detention Conditions After Interrogation at Mezzeh Military Airport

16. After the interrogation, I returned to the dormitory in a pitiful state. I was shocked by the inhumane appearance of people sitting without clothes, blood flowing from their bodies due to the massive spread of lice and scabies, which also began to spread on my body within two days. No one could sleep for more than a minute due to the intense itching.
17. After two days, I knocked on the door several times to get the insulin from my belongings because my condition was worsening. They dragged me out after my insistence, beat me several times and tortured me before giving me an insulin dose without sterilization or even changing the needle tip. The dose was given at random times without order or sterilization, and I don't know how I stayed alive then.

Other Detainees

18. Sharing the dormitory with me was a young man from the Al-Dumayr area, approximately 17 or 18 years old, as I recall. Due to his athletic physique, he was subjected to more severe beatings and torture than the other detainees. They broke his knee and split open his back from the severity of the beating and torture. Daily, salt was poured into the wounds on his neck and back. He was also forced to undress and perform humiliating dances. His suffering was unbearable to witness, and I am frequently haunted by the memory of his ordeal.

19. There was also a young man from Al-Muadamiya detained with me. His family remains unaware of his fate. Yet another young man from Al-Muadamiya suffered from a severe back wound that had become badly infected. The odor emanating from the wound was akin to that of a decaying animal. The other detainees protested his presence, and, as a result, he was eventually removed from the dormitory.
20. There were two young men from Adra Al-Amalia with me accused of selling copper to terrorist groups. On the second day of torture, one of them was brought back being carried, in a miserable state with blood flowing between his legs. They then removed him from the dormitory.
21. There was also an elderly man suffering from diarrhea. They would douse him with water and return him inside, and when he entered, he would have diarrhea in his clothes again after minutes, and so on. The last time, they dragged him out and beat him horrifically until we no longer heard his voice, and after that, he didn't return to the dormitory.
22. We also had a young boy from Hama, about 12 years old, who was harassed several times by one of the guards. I tried to talk to him or protect him, but he remained silent all the time and was released from detention before me.

Release from Detention

23. I remained in the Air Intelligence branch for about six months as I recall. During this time, I was interrogated only once but was subjected to beating and torture by the guards almost daily throughout my detention period until I was released on 05/01/2015.

I, SJAC.W002, declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct.

Executed on *6/18/2024* in (*Oslo*).

Signature: [signature]

Date: (06/18/2024)



CERTIFICATION

TransPerfect is globally certified under the standards ISO 9001:2015, ISO 17100:2015, and ISO 18587:2017. This Translation Certificate confirms the included documents have been completed in conformance with the Quality Management System documented in its ISO process maps and are, to the best knowledge and belief of all TransPerfect employees engaged on the project, full and accurate translations of the source material.

File Name(s): Declaration of SJAC.002
Source Language(s): Arabic
Target Language(s): English

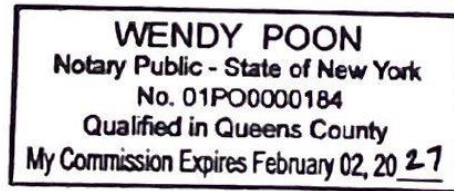
Authorized Signature:

Signature, Notary Public:

Name: Jacqueline Yorke

Title: Project Manager

Date: October 24, 2024



Stamp: Notary Public

محكمة مقاطعة كولومبيا بالولايات المتحدة الأمريكية

عبادة مزيك

مدع،

ضد

الجمهورية العربية السورية

عناية/ وزير الخارجية فيصل المقداد

وزارة الخارجية والمغتربين

كفر سوسة، دمشق، سوريا

مدعى عليه،

الرقم المدني ٠٠٠٤٢-cv-٢٢.

شكوى بشأن واقعة تعذيب،

٢٨ U.S.C. § ١٦٠٥A

إفادة الشاهد SJAC.W002

أنا، SJAC.W002، أشهد بموجب هذه الإفادة على ما يلي:

1. لدي معرفة شخصية بالوقائع المنصوص عليها في هذا الإعلان. إذا تم استدعائي كشاهد فسأشهد بصدق على هذه الحقائق تحت القسم.

أسباب وظروف الاحتجاز

2. أنا من أبناء مدينة المعصمية. شاركت في بداية الاحتجاجات والتظاهرات السلمية في مدينتي، ثم عملت في المكتب الإعلامي لتحميل الصور والفيديوهات التي تبين حجم القتل والدمار الذي أصاب المدينة وأهلها.

3. تم اعتقالي بعد إغلاق المعضمية وحصارها من منتصف سنة 2013، وبالذات من بعد مجزرة الكيماوي. وفي يوم....، دخل أحدهم إلى الغرفة وأخذوني بجميع أغراضي معهم إلى السيارة، وقاموا بتغطية رأسي بالكنزة واتجهوا بي إلى مطار المزرة العسكري والذي كنت أعرفه جيداً لمروري الدائم حوله أثناء ذهابي إلى الجامعة ولوجوده أمام بناية عائلتي المطلة عليه.

الاعتقال والتعذيب بمطار المزرة العسكري

4. عند وصولي إلى المطار، أخبرني أحدهم أنه حتما سيتم تسوية وضعك وتخرج مباشرة، ومن ثم وضعوني في باص قديم مهترئ بجانب الساحة، وبقيت فيه حتى غابت الشمس. علمت فيما بعد أنني كنت في قسم الدراسات في الجوية.

5. أخذوني وقتها إلى الداخل لشخص يسمى العميد/ حسن، ورفسني هذا العميد بقدمه وقال لهم ادخلوه. ومن ثم أخذوني إلى الأمانات ووضعوا أغراضي وشلحت ملابسي وبقيت بالملابس الداخلية، وطلبوا مني أن أنزل للأسفل وأصعد ثلاث مرات مع الضرب بالبورني الخضراء. ثم اصطحبني عنصران يدعيان أبو صالح ومحمد بن حماة حسب ما أعتقد وشخص ثالث لم أعرف اسمه، وسألوني "من أين أنت؟" فقلت له "من المعضمية" فقال لي "أهلاً وسهلاً" وضرمني بكف يده بقوة لدرجة أنه ألقى بي من بداية الغرفة إلى نهايتها دون مبالغة. عند وقوعي على الأرض، وجدت شخص أعرفه من المعضمية وقد أصيب بطلق ناري في ركبته وموضع آخر بجسده.

6. ثم دخلت من الباب إلى ساحة صغيرة وتم ضربني فيها بطريقة فظيعة. بعد كل هذا الضرب، وضعوني في مهجع بمساحة (3م*3م) لا توجد به إلا لمبة صفراء وشرارة للتهوية فقط، ويوجد به عدد كبير من المعتقلين ، حوالي 80 شخصاً. لم أجد مكاناً أجلس به يوماً، فبقيت واقفاً طوال الليل.

7. في اليوم التالي، نادوا على اسمي. ويفترض عندما ينادوا على اسم أحدنا أن يدير الجميع رأسهم للحائط، ولكن أحد المعتقلين بقي ينظر للباب فقاموا بإخراجه، وانهلوا عليه بالضرب بطريقة همجية جداً. ثم أخرجوني وشبحت ملابسي وبقيت بالملابس الداخلية.

التحقيق بمطار المزرة العسكري

8. صعدت درج واحد في انتظار دوري، وكان هنالك فتاة قبلي يتم التحقيق معها وكان التعامل معها بصورة سيئة ومهينة ومليئة بالشتائم. وبعد ذلك بقليل، أخرجوها وأدخلوني. كنت حينها في حالة سيئة جداً، حيث كنت بدون أنسولين من اليوم السابق وأشعر بجفاف بالحلق فظيع ولا أستطيع حتى الكلام وعيوني بها غباش شديد.
9. وعندما دخلت له، قلت له أنني مريض سكري ولم أتناول الأنسولين الخاص بي وأريد أن أشرب بعض الماء على الأقل، حيث كانت كمية المياه التي تدخل للمعتقلين قليلة جداً مقارنةً بحاجتي للمياه والدخول للحمام. فقال للعسكري "اجلب للكلب هنا ماء ليشرب"، وأعطاني زجاجة ماء بلاستيك وطلب من ألا أضع فمي عليها أثناء الشرب. ونظراً لأنني لا أعرف الشرب بتلك الطريقة، قمت ببصق بعض الماء بشكل لا إرادي ويبدو أن الماء بللت المحقق. وقتها غضب الله نزل علي، حيث قاموا بضربي بطريقة فظيعة لدرجة أنني لم أعد أحس بأي مكان في جسمي وفقدت الوعي.
10. بعد قليل، أحسست بهم يرمون عليا الماء لأستفيق وأعاد الحديث معي، فقلت له أنني لم أقصد ما حصل ولكنني غير معتاد على الشرب بتلك الطريقة.
11. وبعدها بدأ السؤال عن كل معلوماتي الشخصية وعملي وكل ما إلى ذلك. وأعاد السؤال لي مرة أخرى "ما هي تهمتك؟" قلت له كنت أخرج في المظاهرات. قال لي "المظاهرات نسيناها، شو غيره؟"، فقلت له أنني كنت أعمل في المركز الإعلامي بالتصوير والتوثيق. قال لي "ماذا تصور؟" فقلت له "أصور القصف والدمار"، قال لي "قصف شو؟؟ من كان يقصفكم؟؟". ففي هذه اللحظة ابتسمت بشكل لا إرادي وقلت له "كنا نقصف أنفسنا ونصور أنفسنا بعد القصف". قال لي المحقق "هل تستهزأ بنا؟"، وبدأ الضرب من جديد وتم وضعي على الكرسي الكهربائي حتى أفقد الوعي ثم يقومون بسكب المياه مرة أخرى لأفيق.

12. كما قاموا عدة مرات بتوصيل الكهرباء لأطراف أصابع قدمي ويدي. ونتيجة لذلك، وبسبب وضع السكري في جسمي، أصابني نزيف في عيوني تسبب لي لاحقاً في عمى مؤقت حتى تعالجت منه ولكن لا أزال أعاني آثاراً جانبية في الإبصار بسبب ذلك حتى الآن.

13. طبعاً لم يكن يتم سؤالي أي سؤال دون ضربي بالبوري الخضراء وخصوصاً على المفاصل من خلال مجموعة من العساكر المحيطة للمحقق. وكان الضرب بطريقة وحشية جداً بالإضافة إلى صعقي بالكهرباء. وعندما أفقت بعد الكهرباء، قال لي أحدهم "الآن نكمل" وسألوني عن معلومات تفصيلية عن أشخاص كانوا في الداخل. ولم أكن أعرف أي معلومات فحاولت اختراع أسماء من عندي، ولكن المحقق كان يعاود أسئلته كل عشر دقائق ويعود لضربي بطريقة عنيفة جداً في أي مرة أخطئ فيها.

14. وبعدها سألني "من أين كان يدخل السلاح إلى الداخل؟" فقلت له أن هذا الموضوع لم يكن ضمن اهتماماتي نهائياً ولا أعرف عنه أي شيء. وهنا غضب الله نزل عليا، كما قاموا بوضع أداة تسمى "القارص" يتم لفها حول القدم والساق حتى يتم فك القدم عن الساق. وقاموا أيضاً بحرق شخص أمامي بالزيت المغلي. وأعادوا السؤال عليا بعد فك قدمي بالقارص وأكدت له أنه لا علاقة لي بالناس ولا أعرف أي أسماء ولكن مجرد ألقاب. فأعادوا الضرب فيا بطريقة همجية جداً ففقدت الوعي مرة أخرى.

15. تم التحقيق معي تقريباً من الصباح إلى ما بعد العصر، ولم أدل سوى بالمعلومات التي كانت لدي رغم الضرب والتعذيب الشديد لأنني لم أملك معلومات قيمة نهائياً.

ظروف الاعتقال بعد الانتهاء من التحقيق بمطار المزة العسكري

16. بعد الانتهاء من التحقيق، عدت إلى المهجع بحالة يرثى لها، كما ذهلتني منظر الناس غير الإنساني وجلوسهم دون ملابس والدماء تنسال من أجسامهم بسبب انتشار القمل والجرب بشكل هائل، والذي بدأ ينتشر بجسدي أيضاً خلال يومين. ولم يكن يستطيع أحد النوم لأكثر من دقيقة من كثرة الحكة.

17. بعد يومين طرقت الباب لأكثر من مرة للحصول على الأنسولين الموجود بالأمانات لأن وضعي بدأ يسوء. وحينها أخرجوني بعد إصراري، وتم ضربي عدة مرات وتعذيبي قبل أن يعطوني جرعة الأنسولين دون تعقيم أو حتى دون تغيير رأس الإبرة. وكان يتم إعطائي الجرعة في مرات متفرقة ودوت ترتيب أو تعقيم، ولا أدري كيف بقيت على قيد الحياة وقتها.

المعتقلين الآخرين

18. كان معي في المهجع شاب من منطقة الضمير عمره ما بين 17 و18 سنة على ما أتذكر، وكان جسمه رياضي فتم تعذيبه وضربه أكثر من باقي المعتقلين، وتم كسر ركبته وفتح ظهره من شدة الضرب والتعذيب. كما كانوا يقومون يومياً بوضع ملح في جرح رقبته وظهره، بل وقاموا بإجباره على خلع ملابسه وإجباره على الرقص بصورة مسيئة. وضعه كان يصعب على الكافر ودائماً ما أتذكره.

19. وكان معي شاب من المعضية لحد الآن أهله لا يعرفون مصيره. كما كان معي شاب آخر من المعضية كان مصاباً بجرح في ظهره، وقد تقيح الجرح بطريقة سيئة جداً وكانت رائحته أشبه بالحيوانات النافقة، فاحتج الناس عليه وقرروا أخيراً إخراجه من المهجع بسبب هذا الوضع.

20. كان معي شابان من عدرا العمالية متهمين ببيع النحاس للجهات الإرهابية. وفي اليوم الثاني للتعذيب، عاد أحدهما محمل ووضعهم مأسوي والدم ينزل من بين أجليه وأخذوه من المهجع بعدها.

21. كان هناك أيضاً رجل كبير السن مصاب بالإسهال، وكانوا يقومون بصب الماء عليه وإعادته للداخل وعندما يدخل يعود للإسهال بملابسه بعد دقائق وهكذا. وفي المرة الأخيرة، قاموا بإخراجه وضربه بشكل فظيع حتى لم نسمع صوته بعد ذلك وبعدها لم يعد للمهجع.


22. كان معنا أيضاً طفل من حماة عمره حوالي 12 سنة، وتم التحرش به عدة مرات من قبل أحد السجنائين. وحاولت أن أحكي معه أو أن أحويه ولكنه كان يلتزم الصمت طوال الوقت و خرج من المعتقل قبلي.

الخروج من المعتقل

23. بقيت في فرع المخابرات الجوية حوالي ستة شهور على ما أتذكر، ولم أتعرض خلالها للتحقيق سوى مرة واحدة بينما تعرضت للضرب والتعذيب من السجناء بشكل شبه يومي طوال فترة اعتقالتي حتى أطلق سراحني في 2015\5\1

أقر أنا SJAC.W002 تحت عقوبة الحنث باليمين بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية أن ما سبق صحيح وصادق.

أوسلو 2024
تحريراً في يوم (18) من شهر (6) عام () في مدينة ().

التوقيع

18/06/2024 التاريخ